

# K&SIBASIC

## SIMPLE ENERGY

### Invertorový generátor

KSB 22i S\*

KSB 22i S-Set1

KSB 22i S-Set2

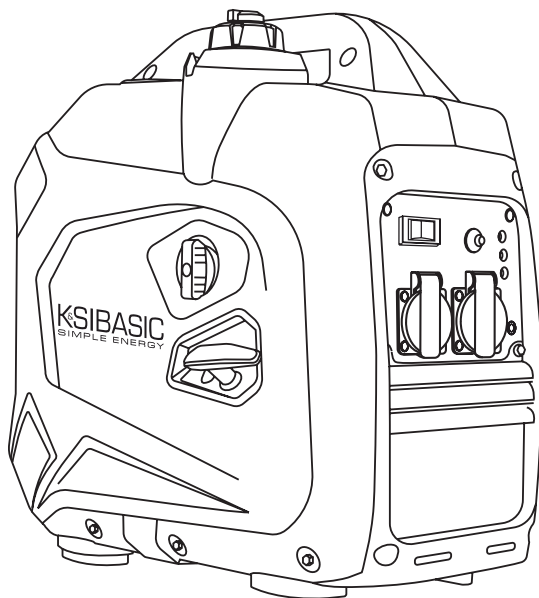
KSB 33i S\*

KSB 33i S-Set1

KSB 33i S-Set2

**\*KSB 22i S-Set1 a KSB 22i S-Set2 jsou  
varianty modelu KSB 22i S.**

**\*\*KSB 33i S-Set1 a KSB 33i S-Set2 jsou  
varianty modelu KSB 33i S.**





Děkujeme, že jste si vybrali **K&S Basic®** produktů. Tento návod obsahuje stručný popis bezpečnosti, nastavení a použití. Více informací naleznete na webových stránkách oficiálního dovozce v sekci podpory: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Můžete také přejít do sekce podpory a stáhnout si návod naskenováním QR kódu nebo na webových stránkách oficiálního dovozce **K&S Basic®** v **www.konner-sohnen.cz**



*Přečtěte si prosím tento návod pozorně před použitím!*

Výrobce **K&S Basic®** výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které nemusí být v tomto návodu uvedeny, a to zejména:

- Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v designu, konfiguraci a konstrukci výrobku.

- Obrázky a výkresy v tomto návodu jsou pouze pro referenci a mohou se lišit od skutečných součástí a nápisů na výrobcích.

Kontaktní údaje, které můžete použít v případě jakýchkoli problémů, naleznete na konci tohoto návodu. Všechny informace v tomto návodu jsou aktuální k datu vydání. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na webových stránkách oficiálního dovozce na **www.konner-sohnen.cz**



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



**Nedodržení doporučení označených tímto znakem může vést k vážnému zranění nebo úmrtí obsluhy nebo třetích osob.**



**DŮLEŽITÉ!**



**Užitečné informace během provozu stroje.**

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1

Nepoužívejte generátor v místnostech se špatným větráním ani v podmínkách nadměrné vlhkosti. Neumísťujte generátor do vody ani na vlhkou půdu. Nevystavujte generátor dlouhodobě dešti, sněhu ani přímému slunečnímu záření. Umístěte generátor na rovný, pevný povrch, mimo hořlavé kapaliny/plyny (v minimální vzdálenosti 1 m). Instalujte generátor ve vzdálenosti nejméně 1 m od předního ovládacího panelu a nejméně 50 cm z každé strany, včetně horní části generátoru. Nepovoláné osoby, děti a zvířata udržujte mimo pracovní prostor. Používejte bezpečnostní obuv a rukavice.



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



**Při instalaci generátoru dbejte na výkonnost elektrických spotřebičů a jejich rozběhový proud, který může být několikanásobně vyšší než jmenovitý proud. Generátor nesmí pracovat v podmínkách přetížení při spouštění spotřebičů se záběrovým proudem vyšším, než je maximální výstup generátoru.**



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



**Dbejte na počet fází generátoru a elektrického systému. Třífázový generátor je vhodný pouze pro třífázové spotřebiče. Nikdy nepřipojujte třífázový generátor do třífázové domácí sítě, pokud nejsou k dispozici třífázové spotřebiče**

**POZOR – NEBEZPEČÍ!**

Protože výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhličitý (CO<sub>2</sub>) a oxid uhelnatý (CO), které jsou životu nebezpečné, je přísně zakázáno instalovat generátor v obytných budovách, prostorách spojených s obytnými budovami společným větracím systémem ani v jiných místnostech, ze kterých mohou výfukové plyny proniknout do obytných prostor.

**ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST****1.1****POZOR – NEBEZPEČÍ!**

Zařízení vyrábí elektřinu. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

**DŮLEŽITÉ!**

Generátor by měl být podle použití provozován jako systém IT nebo TN. Uzemnění a další ochranná opatření, jako je hlídání izolace nebo ochrana proti nechtěnému dotyku (proudový chránič), musí být zajištěna podle použití a použitého systému.

Generátor vyrábí elektřinu, která může při nedodržení předpisů vést k úrazu elektrickým proudem. K&S Basic generátory byly původně navrženy jako systém IT se základní ochranou izolací nebezpečných živých částí podle DIN VDE 0100-410. Kryt generátoru je izolován od vodičů L a N vedoucích proud. Generátor musí být uzemněn ve všech případech, kromě systému IT s izolovaným nulovým vodičem a pospojováním. Uzemněný systém IT vyžaduje použití hlídače izolačního stavu. Podrobnější informace o použití generátoru v systémech IT a TN naleznete na našich webových stránkách nebo si je vyžádejte od naší technické podpory. Vodiče s poškozenou nebo znehodnocenou izolací je nutné vyměnit. Rovněž byste měli vyměnit opotřeбенé, poškozené nebo rezivělé kontakty.

**DŮLEŽITÉ!**

Je zakázáno připojovat ke generátoru zařízení, která mohou generovat proudové impulsy a směřovat energii zpět do generátoru (stabilizátory napětí, zařízení s elektronickými brzdami, síťové a hybridní inventory apod.).

Generátor a spotřebiče tvoří uzavřený systém, jehož prvky se vzájemně ovlivňují. Tento systém se fyzikálně liší od veřejné sítě, protože je významně ovlivňován faktory, jako je nevyvážené fázové zatížení a nelineární odběr proudu spotřebiči, což může poškodit generátor i spotřebiče k němu připojené.

**POZOR – NEBEZPEČÍ!**

Buďte opatrní. Neobsluhujte generátor, pokud jste unaveni, pod vlivem drog nebo alkoholu. Nepozornost může způsobit vážné zranění.

**DŮLEŽITÉ!**

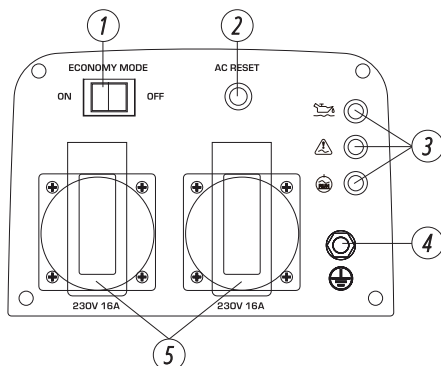
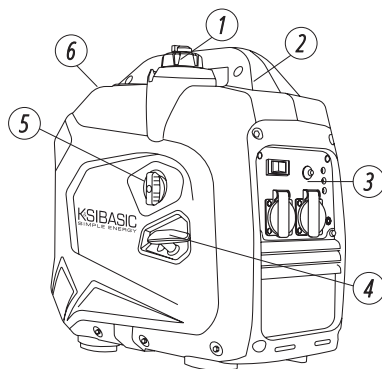
Používání zařízení k jiným účelům zbavuje uživatele nároku na bezplatnou záruku.

**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PRÁCI SE BENZINOVÝM GENERÁTOREM****1.2**

Nespouštějte generátor v přítomnosti elektrické zátěže! Před zastavením motoru odpojte zátěž. **Používejte pouze bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.** Používání petroleje nebo jiného druhu paliva není povoleno! Vždy dodržujte doporučení výrobce ohledně doby použitelnosti a skladování paliva. Palivo v nádrži přichází do styku se vzduchem, což může ovlivnit jeho kvalitu. V průběhu času, v závislosti na kvalitě paliva, se v plovákové komoře karburátoru mohou hromadit usazeniny, které je nutné pravidelně vypouštět, aby byla zajištěna správná funkce karburátoru. Pokud generátor delší dobu nepoužíváte, doporučujeme benzin z karburátoru i nádrže úplně vypustit prostřednictvím vypouštěcího šroubu na karburátoru, aby se zabránilo tvorbě usazenin v palivovém systému. Nedodržení těchto doporučení může vést k poškození karburátoru.

**POZOR – NEBEZPEČÍ!****Palivo znečišťuje půdu a podzemní vodu. Nedovolte, aby benzín unikl z nádrže!****HLAVNÍ PŘEHLED****2**

1. Ventilace uzávěru palivové nádrže
2. Převratní rukojeť
3. Ovládací panel
4. Ruční startér
5. Sytič vzduchu
6. Maintenance cover  
(on the other side of the generator)



1. Přepínač ekonomického režimu (Economy Mode)
2. Tlačítko Reset
3. Indikátor hladiny oleje, indikátor přetížení, indikátor napětí
4. Zemnicí šroub
5. 2×AC zásuvky 16A

**DŮLEŽITÉ!**

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny a/nebo vylepšení designu, sady součástí a technických vlastností bez předchozího upozornění a bez závazků. Obrázky v tomto návodu jsou schematické a nemusí odpovídat parametrům originálního výrobku.

| Model                                                   | KSB 22i S*<br>(KSB 22i S-Set1, KSB 22i S-Set2) | KSB 33i S*<br>(KSB 33i S-Set1, KSB 33i S-Set2) |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Napětí                                                  | 230 V                                          | 230 V                                          |
| Maximální výkon                                         | 2,0 kW                                         | 3.3 kW                                         |
| Jmenovitý výkon                                         | 1,8 kW                                         | 3.0 kW                                         |
| Frekvence                                               | 50 Hz                                          | 50 Hz                                          |
| Proud (max.)                                            | 8,7 A                                          | 14,3 A                                         |
| Zásuvky                                                 | 2×16A                                          | 2×16A                                          |
| Spuštění motoru                                         | návod                                          | návod                                          |
| Objem palivové nádrže                                   | 4 l                                            | 4 l                                            |
| Doba provozu při 50% zatížení (benzín)**                | 5,7 h                                          | 5,9 h                                          |
| Hladina hluku L <sub>pa</sub> (7m)/L <sub>wa</sub> , dB | 62/87 dB                                       | 68/95 dB                                       |
| Model motoru                                            | KSB 100i                                       | KSB 170i                                       |
| Objem motoru                                            | 79,7 cm <sup>3</sup>                           | 150 cm <sup>3</sup>                            |
| Typ motoru                                              | benzín, čtyřtákní motor                        | benzín, čtyřtákní motor                        |
| Výkon motoru                                            | 3,3 hp                                         | 5 hp                                           |
| Objem klikové skříně                                    | 0,35 l                                         | 0,4 l                                          |
| Účinník, cos φ                                          | 1                                              | 1                                              |
| Brutto rozměry (D×Š×V)                                  | 525×322×520 mm                                 | 525×325×550 mm                                 |
| Čistá rozměry (D×Š×V)                                   | 480×285×460 mm                                 | 492×285×460 mm                                 |
| Hrubá/čistá hmotnost                                    | 20/17,4 kg                                     | 23,5/21,5 kg                                   |
| Třída ochrany                                           | IP23M                                          | IP23M                                          |
| Tolerance jmenovitého napětí – max. 5 %                 |                                                |                                                |

\*KSB 22i S-Set1 a KSB 22i S-Set2 jsou varianty modelu KSB 22i S. KSB 33i S-Set1 a KSB 33i S-Set2 jsou varianty modelu KSB 33i S.

\*\*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška a technický stav generátoru.

Pro zajištění spolehlivosti a prodloužení životnosti motoru mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou: okolní teplota 17–25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Při těchto podmínkách prostředí může generátor poskytovat maximální výkon v souladu s deklarovanými parametry.

V případě odchylek od těchto hodnot prostředí se výkon generátoru může lišit.

Uvědomte si, že pro prodloužení životnosti generátoru se nedoporučuje trvalé zatížení přesahující 80 % jmenovitého výkonu generátoru.

## PODMÍNKY POUŽITÍ INVERTOROVÉHO GENERÁTORU

4

Před prvním použitím se doporučuje generátor uzemnit. Před spuštěním zařízení pamatujte, že celkový výkon připojených spotřebičů nesmí překročit jmenovitý výkon generátoru.



**DŮLEŽITÉ!**



**Ujistěte se, že ovládací panel, žaluzie a spodní strana invertoru jsou dobře chlazeny a chráněny proti vniknutí drobných pevných částic, nečistot a vody. Nesprávná funkce chlazení může způsobit poškození motoru, invertoru nebo alternátoru.**

**INDIKÁTOR HLADINY OLEJE**

Když hladina oleje klesne pod úroveň potřebnou pro provoz, rozsvítí se indikátor hladiny oleje a motor se automaticky zastaví. Motor se nespustí, dokud nebude doplněn olej.

**INDIKÁTOR AC**

Když generátor běží a vyrábí elektřinu, kontrolka AC svítí.

**INDIKÁTOR PŘETÍŽENÍ**

Indikátor přetížení se rozsvítí, když je připojený generátor přetížen, řídicí jednotka invertoru se přehřívá nebo se zvýší výstupní napětí AC.

Pokud se rozsvítí indikátor přetížení, motor bude nadále pracovat, ale generátor už nebude vyrábět elektřinu. V tomto případě musíte provést následující kroky:

1. Vypněte všechny připojené elektrické spotřebiče a zastavte motor.
2. Snižte celkový výkon připojených zařízení, dokud nebude dosaženo jmenovitého výkonu generátoru.
3. Zkontrolujte, zda není větrací mřížka ucpaná. Odstraňte případné nadměrné nečistoty nebo úlomky.
4. Po kontrole spusťte motor.

**DŮLEŽITÉ!**

**Indikátor přetížení se může rozsvítit během několika sekund po spuštění nebo při připojení elektrických zařízení vyžadujících vysoký rozběhový proud, jako je kompresor nebo indikátor napětí. Nejedná se však o závadu.**

**POJISTKA DC**

Ochrana DC se automaticky přepne do polohy „OFF“, pokud je proud pracujícího elektrického zařízení vyšší než jmenovitý proud. Chcete-li toto zařízení znovu použít, zapněte znovu pojistku DC stisknutím tlačítka „ON“.

**DŮLEŽITÉ!**

**Pokud se pojistka DC vypne, snižte zátěž připojeného elektrického zařízení. Pokud se ochrana DC vypne znovu, přerušete provoz a obraťte se na nejbližší K&S BASIC® servisní středisko.**

**VENTILACE UZÁVĚRU PALIVOVÉ NÁDRŽE**

Uzávěr paliva je vybaven ventilací pro přívod vzduchu do palivové nádrže. Když motor běží, musí být ventilace v poloze „ON“ (OTEVŘENO). To umožní přítok paliva do karburátoru pro chod motoru. Po zastavení generátoru jej nechte vychladnout a zavřete ventilaci na uzávěru paliva. Když se generátor nepoužívá, zavřete ventilaci do polohy „OFF“.

**ZEMNÍ ŠROUB**

Ve všech případech, kromě systému IT s izolovaným nulovým vodičem a pospojováním, musí být zemnicí šroub generátoru připojen k zemnicímu obvodu pomocí ohebného měděného vodiče s průřezem nejméně 6 mm<sup>2</sup>.

**KONTROLA PŘED SPUŠTĚNÍM**

## 6

**KONTROLA HLADINY PALIVA**

1. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva v nádrži.
2. Naplňte palivovou nádrž až po úroveň palivového filtru.
3. Bezpečně dotáhněte uzávěr palivové nádrže.
4. U tichých modelů invertorového generátoru otevřete sací otvor vzduchu na uzávěru paliva.

**DŮLEŽITÉ!**

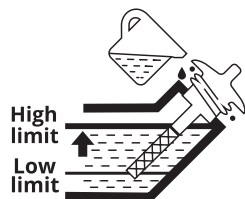
**Rozlité palivo okamžitě otřete čistým, suchým a měkkým hadříkem, protože palivo může poškodit lakované povrchy nebo plastové části. Používejte pouze bezolovnatý benzín. Používání olovnatého benzínu způsobí vážné poškození vnitřních částí motoru.**

**Doporučené palivo:** bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.  
**Objem palivové nádrže:** viz tabulka technických údajů.

## KONTROLA HLADINY OLEJE

Generátor se připravuje bez motorového oleje. Nespouštějte motor bez doplnění dostatečného množství motorového oleje.

1. Otevřete servisní kryt (Viz obr.).
2. Vyšroubujte měрку oleje a otřete ji čistým hadříkem.
3. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro každý model je uvedeno v tabulce technických údajů.
4. Vložte měрку, aniž byste ji zašroubovali.
5. Zkontrolujte hladinu oleje podle značky na měrci.
6. Pokud je hladina pod značkou na měrci, doplňte olej.
7. Zašroubujte měрку zpět.



**Doporučený motorový olej:** SAE 10W-30, SAE 10W-40.

**Doporučená třída motorového oleje:** API Service SE nebo vyšší.

**Množství motorového oleje:** viz tabulka technických údajů.

## ZAČÍNÁME

7

**Před spuštěním motoru** ujistěte se, že jmenovitý výkon spotřebičů odpovídá výkonu generátoru. Nepřekračujte jmenovitý výkon generátoru. **Nepřipojujte žádná zařízení, dokud nespustíte motor!**



**DŮLEŽITÉ!**



**Neměňte nastavení regulátoru množství paliva ani regulátoru otáček (toto seřízení bylo provedeno ve výrobě). Jinak by to mohlo způsobit změny v chodu motoru nebo jeho poruchu.**



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



**V režimu napájení by generátor neměl pracovat déle než 1 minutu v rozsahu od jmenovitého do maximálního výkonu.**



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



**Záložní generátory nesmí být provozovány trvale (např. doplňováním paliva do nádrže nebo připojením velké palivové nádrže) ani déle, než je doporučeno: 4–6 hodin pro benzinové generátory (v závislosti na zatížení).**

**Tento materiál slouží pouze k informativním účelům a nepředstavuje návod k instalaci zařízení ani jeho připojení k síti, ale důrazně doporučujeme, abyste si následující pokyny přečetli. Zapojení zařízení musí vždy provádět certifikovaný elektrikář, který odpovídá za instalaci a elektrické zapojení zařízení podle místních zákonů a předpisů. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné zapojení zařízení ani za jakoukoli materiální či fyzickou škodu, která by mohla vzniknout v důsledku nesprávné instalace, zapojení nebo provozu zařízení.**

## UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro každý model je uvedeno v tabulce technických údajů.
2. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měřky. Musí být mezi značkami MIN a MAX na měrci.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
4. Zkontrolujte správnou instalaci vzduchového filtru

**BĚHEM PRVNÍCH 20 PROVOZNÍCH HODIN GENERÁTORU MUSÍ BÝT SPLNĚNY NÁSLEDUJÍCÍ POŽADAVKY:**

1. Při uvádění do provozu nepřipojujte spotřebiče, jejichž výkon přesahuje 50 % jmenovitého (provozního) výkonu zařízení.
2. Po prvních 20 provozních hodinách nezapomeňte vyměnit olej. Olej je lepší vypouštět, dokud je motor po provozu ještě teplý, aby se zajistilo rychlé a úplné vypuštění oleje.
3. Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr, palivový filtr a zapalovací svíčku.

**SPUŠTĚNÍ MOTORU****DŮLEŽITÉ!**

**Užitečný tip: pokud motor zhasne nebo se nespouští, přepněte spínač motoru do polohy „ON“ a poté zatáhněte za ruční startér. Pokud indikátor hladiny oleje bliká několik sekund, doplňte olej a spusťte motor znovu.**

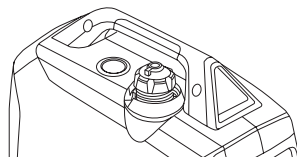
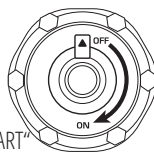
**DŮLEŽITÉ!**

**Při každém spuštění generátoru zkontrolujte hladinu oleje a paliva.**

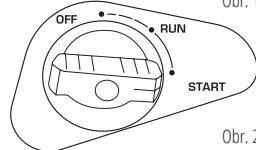
**DŮLEŽITÉ!**

**Před spuštěním generátoru připojte zemnicí vodič k zemnici svorce.**

1. Zkontrolujte hladinu oleje.
2. Zkontrolujte hladinu paliva.
3. Otevřete ventilaci na uzávěru paliva do polohy „ON“ (obr. 1).
4. Otočte ovládací knoflík sytiče vzduchu do polohy „START“ (obr. 2).
5. Ručním startérem zatáhněte, dokud neucítíte mírný odpor, a poté jej relativně prudce zatáhněte směrem k sobě. Ručně pomalu otáčejte startérem, nepouštějte jej prudce.
6. Otočte ovládací knoflík sytiče vzduchu do polohy „RUN“.



Obr. 1



Obr. 2

**DŮLEŽITÉ!**

**Užitečný tip: pro zajištění dlouhodobého provozu motoru generátoru je důležité dodržovat následující rady:**

- Před připojením zátěže nechte motor 1–2 minuty běžet, aby se zahřál.
- Po odpojení zátěže po delším provozu generátor nevypínejte. Nechte jej běžet na volnoběh po dobu 1–2 minut, aby se ochladil.

**POZOR – NEBEZPEČÍ!**

**Nepřipojujte dvě nebo více zařízení najednou. Rozběh mnoha zařízení vyžaduje vysoký výkon. Zařízení by měla být připojována postupně podle svého jmenovitého výkonu. Během prvních 2 minut po spuštění generátoru nepřipojujte žádné spotřebiče.**

U modelů KSB 22i S povolte 4 šrouby na bočním panelu. Povolte vypouštěcí šroub **C** na karburátoru a nechte zbylé palivo vytéct hadičkou **D** do připravené záchytné nádoby. Zabraňte úniku benzínu. Poté šroub opět utáhněte. Namontujte zpět kryt generátoru.



## FUNKCE EKONOMICKÉHO REŽIMU

1. Spustíte motor.
2. Přepnete přepínač ekonomického režimu do polohy „ON“.
3. Zapojíte zařízení do AC zásuvky.
4. Ujistíte se, že svítí kontrolka AC.
5. Zapnete elektrické zařízení.



DŮLEŽITĚ!



Přepínač ekonomického režimu musí být v poloze „OFF“, aby se otáčky motoru zvýšily na jmenovité. Při připojování více spotřebičů k generátoru vždy nejprve připojte ten s nejvyšším rozběhovým proudem a zařízení s nejnižším rozběhovým proudem připojte jako poslední.

## REŽIM „ON“

Když je přepínač ekonomického režimu v poloze „ON“, řídicí jednotka sleduje otáčky motoru a snižuje je úměrně připojenému zatížení. Pokud otáčky motoru nestačí k výrobě elektřiny pro napájení zátěže, řídicí jednotka otáčky automaticky zvýší. V důsledku toho je spotřeba paliva optimalizována a hladina hluku snížena.

## REŽIM „OFF“

Při používání elektrických zařízení s vysokým rozběhovým proudem, jako je kompresor nebo ponorné čerpadlo, musí být přepínač ekonomického režimu vrácen do polohy „OFF“.



DŮLEŽITĚ!



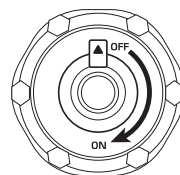
Při používání elektrických zařízení s vysokým rozběhovým proudem, jako je kompresor nebo ponorné čerpadlo, musí být přepínač ekonomického režimu vrácen do polohy „OFF“.

## PŘED ZASTAVENÍM GENERÁTORU ODPOJTE VŠECHNA ZAŘÍZENÍ!

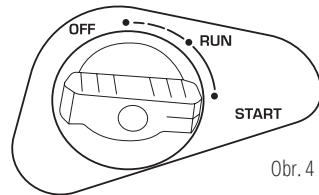
Nezastavujte generátor se zapnutými zařízeními. Mohlo by dojít k poškození generátoru nebo připojených zařízení!

## PRO ZASTAVENÍ MOTORU POSTUPOJTE NÁSLEDOVNĚ:

1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nechte generátor běžet naprázdno přibližně 1–2 minuty.
3. Přepněte spínač motoru do polohy „OFF“.
4. Otočte ovládací knoflík sytiče vzduchu do polohy „OFF“ (obr. 4).
5. Nechte generátor vychladnout.
6. Odpojte zařízení.
7. Po zastavení generátoru jej nechte vychladnout a uzavřete ventilaci na uzávěru paliva (nastavte na OFF, jak je zobrazeno na obr. 3).



Obr. 3



Obr. 4

Dodržujte tento návod! Seznam adres servisních středisek naleznete na webových stránkách výhradního dovozce:  
**[www.konner-sohnen.cz](http://www.konner-sohnen.cz)**

## TECHNICKÁ ÚDRŽBA

| Jednotka          | Úkon                | Při každém spuštění | První měsíc nebo 20 provozních hodin | Každé 3 měsíce nebo 50 provozních hodin | Každých 6 měsíců nebo 100 provozních hodin | Každý rok nebo 300 provozních hodin |
|-------------------|---------------------|---------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------|
| Motorový olej     | Kontrola hladiny    | ✓                   |                                      |                                         |                                            |                                     |
|                   | Výměna              |                     | ✓                                    | ✓                                       |                                            |                                     |
| Vzduchový filtr   | Kontrola / Čištění  | ✓                   | ✓                                    | ✓                                       |                                            |                                     |
|                   | Výměna              |                     |                                      |                                         | ✓                                          |                                     |
| Zapalovací svíčka | Čištění             |                     | ✓                                    | ✓                                       |                                            |                                     |
|                   | Výměna              |                     |                                      |                                         | ✓                                          |                                     |
| Palivová nádrž    | Kontrola hladiny    | ✓                   |                                      |                                         |                                            |                                     |
|                   | Čištění             |                     |                                      |                                         |                                            | ✓                                   |
| Palivový filtr    | Controla (vyčistit) |                     | ✓                                    | ✓                                       |                                            |                                     |

- Pokud generátor často pracuje při vysoké teplotě nebo velkém zatížení, olej by měl být vyměněn každých 25 provozních hodin.

- Pokud motor často pracuje v prašných nebo jiných náročných podmínkách, čistěte vzduchový filtr každých 10 provozních hodin.

- Pokud jste nedodrželi termín údržby, proveďte ji co nejdříve, abyste zachránili motor generátoru.



**DŮLEŽITÉ!**

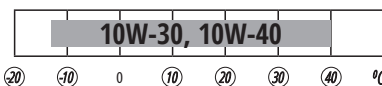


**Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené neprovedením údržby.**

## DOPORUČENÉ OLEJE

**10**

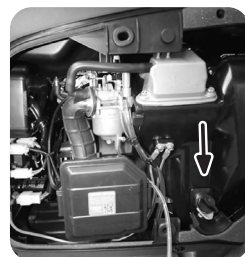
Používejte oleje určené pro čtyřtákní automobilové motory SA-E10W-30, SAE10W-40. Motorové oleje jiných viskozitních tříd lze používat pouze v případě, že průměrná teplota vzduchu ve vaší oblasti nepřesahuje limity teplotního rozsahu uvedeného v tabulce.



Při poklesu hladiny oleje je nutné doplnit potřebné množství, aby byl zajištěn správný provoz generátoru. Hladinu oleje je nutné kontrolovat podle harmonogramu technické údržby. Další podrobnosti naleznete v úplné verzi návodu na našich webových stránkách.

**PRO VÝMĚNU MOTOROVÉHO OLEJE PŘEVEDETE NÁSLEDUJÍCÍ KROKY:**

1. Postavte generátor na rovný povrch
2. Povolte šrouby (1) a sejměte kryt generátoru.
3. Postavte pod stroj vypouštěcí nádobu.
4. Nakloňte generátor a vypusťte veškerý olej.
5. Umístěte generátor do vodorovné polohy a doplňte čerstvý olej.
6. Nainstalujte měrku oleje.
7. Nasadte kryt generátoru zpět.



## TECHNICKÁ ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

11

Čištění vzduchového filtru se provádí každých 50 provozních hodin generátoru (v neobvykle prašných podmínkách každých 10 hodin).

**ČIŠTĚNÍ FILTRU:**

1. Otevřete spony na horním krytu vzduchového filtru.
2. Vyjměte houbový filtrační prvek.
3. Odstraňte všechny usazeniny nečistot z vnitřního prostoru krytu vzduchového filtru.
4. Filtrační vložku důkladně omyjte v teplé mýdlové vodě.
5. Osušte houbový filtr.
6. Suchý filtrační prvek navlhčete motorovým olejem a přebytečný olej z něj vytlačte.

## TECHNICKÁ ÚDRŽBA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK

12

Zapalovací svíčka musí být neporušená, bez usazenin sazí a musí mít správnou vzdálenost elektrod.

**KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY:**

1. Sejměte kryt zapalovací svíčky.
2. Odšroubujte zapalovací svíčku odpovídajícím klíčem.
3. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je poškozená nebo prasklá, je nutné ji vyměnit.  
Doporučená náhradní zapalovací svíčka – F7TC.
4. Změřte vzdálenost elektrod. Musí být v rozmezí 0,7–0,8 mm.
5. Při opětovném použití je třeba zapalovací svíčku vyčistit kovovým kartáčem.  
Poté nastavte správnou vzdálenost elektrod.

## ÚDRŽBA TLUMIČE A LAPAČE JISKER

13

Motor a tlumič se po spuštění generátoru značně zahřejí. Během kontroly nebo opravy se motoru ani tlumiče nedotýkejte žádnou částí těla ani oděvu, dokud nevychladnou.

Odšroubujte šrouby a přitáhněte ochranný kryt k sobě. Uvolněte šrouby a sejměte kryt, síto a lapač jisker tlumiče. Drátěným kartáčem odstraňte usazeniny ze síta a lapače jisker tlumiče. Zkontrolujte síto a lapač jisker tlumiče. V případě poškození je vyměňte. Vraťte lapač jisker na místo. Vraťte na místo síto a kryt tlumiče. Nasadte kryt a dotáhněte šrouby.

**DŮLEŽITÉ!****Vyrovnejte výčnělek lapače jisker s otvorem v potrubí tlumiče.**

## PALIVOVÝ FILTR

14

**DŮLEŽITÉ!****Nikdy nemanipulujte s benzínem při kouření ani v bezprostřední blízkosti otevřeného ohně.**

1. Odstraňte uzávěr palivové nádrže a palivový filtr.
  2. Vyčistěte filtr benzínem.
  3. Utřete filtr a vraťte jej zpět.
  4. Vraťte uzávěr palivové nádrže na místo.
- Ujistěte se, že je uzávěr palivové nádrže pevně utažen.

**DŮLEŽITÉ!****Generátor musí být vždy skladován a přepravován s uzavřeným větracím otvorem!**

Skladovací prostor musí být suchý a bez usazenin prachu. Skladovací prostor musí být také uzamčen před dětmi a zvířaty. Doporučuje se skladovat a používat generátor při teplotě -20 °C až +40 °C. Vyhybejte se přímému slunečnímu záření a dešti na generátoru. Informace o dlouhodobém skladování a přepravě naleznete v úplné verzi návodu.

**DŮLEŽITÉ!****Generátor musí být vždy připraven k použití. Případné závady generátoru je nutné odstranit před uskladněním generátoru.****DŮLEŽITÉ!****Před dlouhodobým skladováním generátoru za chodu motoru zavřete palivový ventil palivové nádrže a nechte motor spotřebovat benzín z karburátoru. Počkejte, dokud se motor nezastaví.****V PŘÍPADĚ DLOUHÉHO ODTAVENÍ GENERÁTORU DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ PODMÍNKY:**

- Vnější části generátoru a motoru, zejména chladicí žebra, musí být důkladně očištěny.
- Odšroubujte šroub plovákové komory karburátoru a vyprázdněte komoru.
- Vyjměte zapalovací svíčku.
- Odšroubujte vypouštěcí šroub oleje a vypusťte olej.
- Do válce přidejte lžičku motorového oleje (5–10 ml). Poté několikrát zatáhněte za lanko startéru, aby se olej rozprostřel po stěnách válce.
- Vraťte (zašroubujte) zapalovací svíčku.
- Zatáhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor, aby byl píst v horní úvratí. V důsledku toho budou sací a výfukové ventily generátoru zavřené a nedojde k vnitřní korozi motoru, pokud bude zařízení v této poloze skladováno.
- Plynule uvolněte rukojeť startéru.
- Odstraňte svorky baterie. Namažte baterii a připojovací svorky antioxidačním mazivem.

**LIKVIDACE GENERÁTORU**

16

Abyste zabránili poškození životního prostředí, měl by být generátor oddělen od běžného odpadu. Prosím recyklujte jej co nejbezpečnějším způsobem předáním do speciálního sběrného místa.

**PODMÍNKY ZÁRUČNÍHO SERVISU**

17

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok. Záruční doba začíná dnem nákupu. V případech, kdy je záruční doba delší než 1 rok podle místní legislativy, kontaktujte místního prodejce. Za poskytnutí záruky odpovídá prodejce, který výrobek prodal. V záručních záležitostech se obraťte na prodejce. Pokud v záruční době dojde k závadě výrobku z důvodu vad ve výrobním procesu, bude výrobek vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Všechny závady způsobené výrobcem během záruční doby budou odstraněny bezplatně. Záruční oprava se provádí pouze v případě, že máte řádně vyplněný záruční list, podpis kupujícího potvrzující přijetí záručních podmínek a doklad o nákupu (pokladní stvrženka, prodejní doklad nebo faktura). V případě jejich chybějícího nebo v případě chyb či oprav neověřených razítkem prodejce nebo nečitelných zápisů v záručním listu či na odtrhávacím kupónu se záruční oprava neprovádí, reklamace kvality se nepřijímají a servisní středisko záruční list stáhne jako neplatný. Zařízení se přijímá do opravy čisté a kompletní.



# ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Nr. 222

Následující výrobky byly námi testovány podle uvedených norem a bylo zjištěno, že splňují požadavky směrnice Evropského společenství o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU a směrnice o hluku 2000/14/ES.

Výrobce: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adresa: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Německo  
Výrobek: Invertorový generátor „Könnert & Söhnen“  
Typ / model: KSB 22i S, KSB 33i S

Toto prohlášení je založeno na jednorázovém posouzení výše uvedených výrobků. Neznamená posouzení celé výroby ani neopravňuje k použití loga zkušební laboratoře. Výrobce musí zajistit, aby všechny výrobky sériové výroby odpovídaly vzorku výrobku popsánému v této zprávě. Žadatel musí mít k dispozici úplnou technickou zprávu pro příslušné orgány.

Použité směrnice ES: 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních  
2014/30/EU Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)  
2000/14/ES Směrnice o hluku (ve znění změny 2005/88/ES)  
(EU) 2016/1628 Emise z necestních mobilních strojů  
(EU) 2017/654 ve znění (EU) 2018/989  
(EU) 2017/655 ve znění (EU) 2018/987  
(EU) 2017/656 ve znění (EU) 2018/988

Použité normy: EN ISO 8528-13:2016  
EN 55012:2007+A1  
EN IEC 61000-6-1:2019  
EN ISO 3744:1995  
ISO 8528-10:1998

Benzínové motory KSB 100i, KSB 170i odpovídají evropské emisní normě Stage V (Euro V).  
To je potvrzeno CERTIFIKÁTEM EU O SCHVÁLENÍ TYPU vydaným Ministerstvem dopravy Lucemburska.  
Technická zkušebna odpovědná za provedení zkoušek – TÜV Rheinland Luxemburg GmbH.  
Datum vydání: 30/10/2018

## 2000/14/ES, 2005/88/ES Příloha VI

Pro model KSB 22i S naměřená hladina akustického výkonu L<sub>wa</sub> = 87 dB(A)

Pro model KSB 33i S naměřená hladina akustického výkonu L<sub>wa</sub> = 93 dB(A), garantovaná hladina akustického výkonu L<sub>wa</sub> = 95 dB(A)



**Datum vydání:** 2025-02-15  
**Místo vydání:** Düsseldorf  
**Ředitel:** Fomin P.

**DIMAX**

International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
USt-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

*P. Fomin*

My, společnost DIMAX INTERNATIONAL GmbH, tímto prohlašujeme, že výše uvedené výrobky splňují požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) 2014/30/EU ze dne 26. února 2014 a směrnice o hluku 2000/14/ES ze dne 8. května 2000. Výše uvedené označení CE může být použito na odpovědnost výrobce po vypracování ES prohlášení o shodě a splnění všech příslušných směrnic ES.

## KONTAKTY

**Deutschland:**

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:  
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**European Union:**

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

---

**The United Kingdom:**

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, [sales.uk@dimaxgroup.com](mailto:sales.uk@dimaxgroup.com)

**Technical support**

[support.uk@dimaxgroup.de](mailto:support.uk@dimaxgroup.de)  
[www.konner-sohnen.uk](http://www.konner-sohnen.uk)

---

**France:**

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique  
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.  
[innovationtrade8@gmail.com](mailto:innovationtrade8@gmail.com)  
[www.konner-sohnen.fr](http://www.konner-sohnen.fr)

---

**España:**

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,  
05-830 Stara Wieś, Polonia.  
Ensamblado en la República Popular China.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.es](http://www.konner-sohnen.es)

---

**Polska:**

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:  
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,  
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.  
[amazon@dimaxgroup.com](mailto:amazon@dimaxgroup.com)  
[www.konner-sohnen.pl](http://www.konner-sohnen.pl)

---

**Україна:**

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,  
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:  
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,  
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР  
[www.konner-sohnen.com.ua](http://www.konner-sohnen.com.ua)